

Nagroda
Fundacji
Deutsche
Bank

SPOJRZENIA ²⁰¹³ VIEWS

Deutsche
Bank
Foundation
Award

VI EDYCJA | VI EDITION

Tymek Borowski | Piotr Bosacki |
Karolina Breguła | Łukasz Jastrubczak |
Agnieszka Polska

14.09-17.11.2013

Zachęta — Narodowa Galeria Sztuki | Zachęta — National Gallery of Art

www.zacheta.art.pl

Deutsche Bank Stiftung



ZACHĘTA

Deutsche Bank



14.09–17.11

Zachęta — Narodowa Galeria Sztuki | Zachęta — National Gallery of Art

Spojrzenia 2013 — Nagroda Fundacji Deutsche Bank

Views 2013 — Deutsche Bank Foundation Award

kuratorzy | curators: Ewa Łączyńska-Widz, Jadwiga Sawicka

współpraca ze strony Zachęty | collaboration on the part of Zachęta: Katarzyna Kołodziej

organizatorzy | organisers: Fundacja Deutsche Bank | Deutsche Bank Foundation, Zachęta — Narodowa Galeria Sztuki

| Zachęta — National Gallery of Art., Deutsche Bank Polska S.A.

Deutsche Bank Stiftung 

ZACHĘTA

Deutsche Bank 

Po raz szóstą Fundacja Deutsche Bank, Deutsche Bank Polska i Zachęta — Narodowa Galeria Sztuki zapraszają na wystawę konkursową *Spojrzenia — Nagroda Fundacji Deutsche Bank*, prezentującą najciekawszych młodych, lecz uznanych już artystów polskich. Inaczej niż w poprzednich edycjach finalistów jest pięciu, a wszystkie prace na wystawie to pokazy premierowe.

Artyści wybrani przez komitet nominujący złożony z krytyków sztuki i kuratorów to Tymek Borowski, Piotr Bosacki, Karolina Breguła, Łukasz Jastrubczak i Agnieszka Polska. Urodzeni pomiędzy 1977 a 1985 rokiem, reprezentują Warszawę, Poznań i Kraków. Ich najnowsze projekty są efektem pracy ostatnich miesięcy, ale skupiają się w nich zainteresowania i doświadczenia z ostatnich dwóch lat. I choć wybrana piątka nie miała stanowić reprezentacji polskiej sceny artystycznej, to w ich twórczości odnajdziemy praktyki charakterystyczne dla najnowszej rodzimej sztuki.

Chętnie sięgają po różne media, wśród nich najczęściej film. Prace wykorzystujące to medium pokażą Karolina Breguła, Łukasz Jastrubczak i Agnieszka Polska. *Obraza* Breguły dotyczy figury nowoczesności połączonej z codziennością. Przyjrzymy się życiu urzędnika, który opętany wizją nowoczesności, próbuje zachęcić do progresywnych zachowań mieszkańców swojej miejscowości. *Obraza* to kolejny już — po *Fire-Followers* — film Breguły, w którym za pomocą realistycznego obrazu z kamery filmowej artystka przedstawia fikcyjne życie wybranej społeczności. Zupełnie inny charakter ma filmowy kolaż Agnieszki Polskiej — opowieść o niebie dla artystów. Artystka słynąca z prac czerpiących z archiwów fotograficznych, nierzadko wzbogaconych animacją, tym razem w żartobliwej konwencji łączy ikoniczne postaci sztuki z różnych okresów — w miejscu, w którym mogą odpoczywać po trudach życia. Łukasz Jastrubczak za tło dla swojego nowego filmu obrał centrum renesansowej Florencji. W architektonicznej perspektywie Gallerii degli Uffizzi i Palazzo Vecchio pojawia się „konceptualista” — bohater z geometrycznymi atrybutami znanymi z poprzednich projektów artysty realizowanych w Stanach Zjednoczonych. Klasyka europejskiej sztuki spo-



tyka się tu z echem sztuki amerykańskich mistrzów land artu. Związki między realnym przedmiotem a obrazem filmowym są obecne w pracy Piotra Bosackiego *Rzeczy oczywiste*, na którą składają się film animowany i zbiór przedmiotów. Artysta wywodzący się z poznańskiej grupy Penerstwo po raz kolejny przedstawia nie tylko poetycki, ale również filozoficzny traktat literacki. Charakterystyczna dlań skłonność do wcielania się w rolę konstruktora, jak i podejmowanie próby opisu świata owocują magnetycznymi produkcjami, w których za pomocą najprostszymi materiałami i technik rozkłada świat na czynniki pierwsze. Z dużym dystansem przygląda się rzeczywistości Tymek Borowski. Jego schematy, rysunki, plakaty, blogi czy wirtualni artyści stanowią ciekawą analizę świata sztuki. Najnowszy projekt przybiera formę wielkoformatowej gazetki ściennej uzupełnionej o medium plakatu i znajduje swoją kontynuację w wirtualnej rzeczywistości.

Projekt katalogu i oprawę graficzną przygotowała Kaja Gliwa, uznana przez Stowarzyszenie Twórców Grafiki Użytkowej za „debiutantkę 2012 roku”; jest ona również współautorką aranżacji wystawy.

Laureatów tegorocznych *Spojrzeń* poznamy podczas gali wręczenia nagród **24 października 2013**. Międzynarodowe jury przyzna główną nagrodę w wysokości 15 tysięcy euro, a także drugą nagrodę — pobyt studyjny we florenckiej Villi Romana. Jednak ważny jest sam tytuł laureata *Spojrzeń*, bo — jak pokazały poprzednie edycje konkursu — wyróżnieni nim artyści liczą się na polskiej scenie artystycznej. ●●●

Ewa Łączyńska-Widz
Jadwiga Sawicka

For the sixth time the Deutsche Bank Foundation, Deutsche Bank Polska, and the Zachęta — National Gallery of Art are happy to announce the *Views — Deutsche Bank Foundation Award* competition exhibition presenting the most interesting young, but already established, Polish artists. Unlike in the previous years, there are five finalists and all featured works are premiere presentations.

The nominating committee, comprised of renowned art critics and curators, has selected the following artists: Tymek Borowski, Piotr Bosacki, Karolina Breguła,

Łukasz Jastrubczak, and Agnieszka Polska. Born between 1977 and 1985, they represent Warsaw, Poznań, and Cracow. While being an effect of the work of recent months, the artists' latest projects reflect their experiences and preoccupations of the past two years. Although the five finalists are not supposed to constitute a representation of the Polish art scene, in their works can be found practices and themes characteristic for recent Polish art.

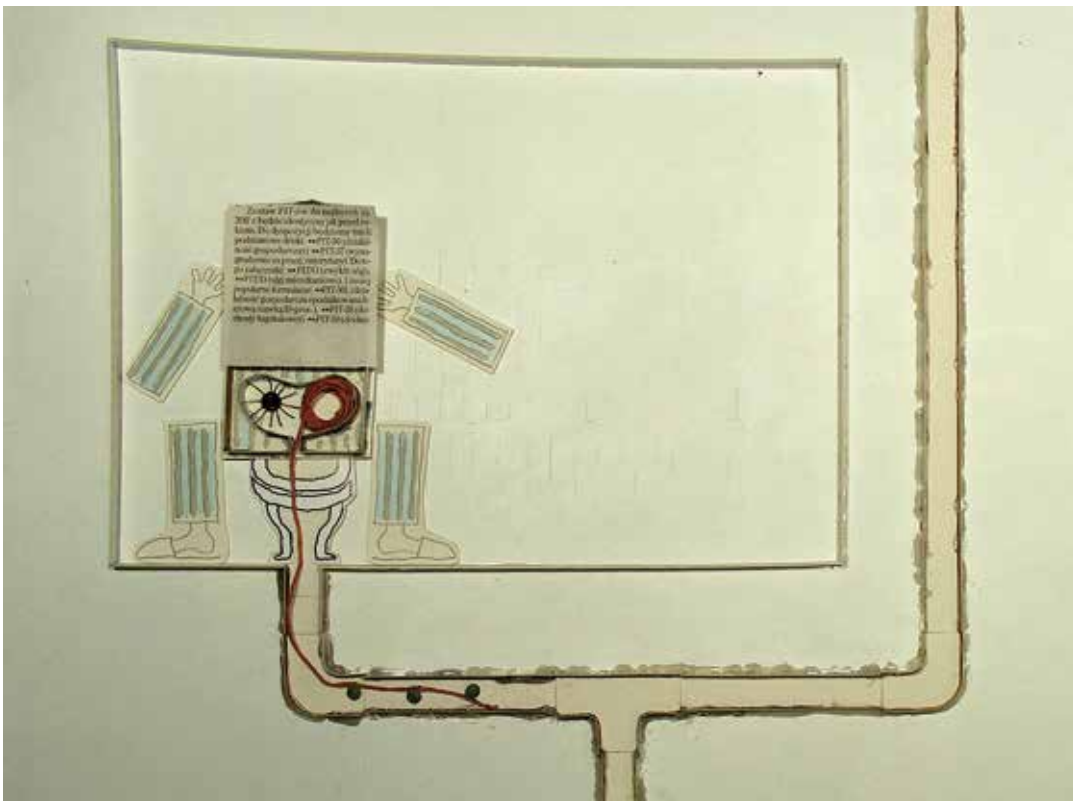
The five short-listed artists are happy to use various media, including, most often, film. Works utilising this medium will be shown by Karolina Breguła, Łukasz Jastrubczak, and Agnieszka Polska. Breguła's *Offence* deals with a figure of modernity combined with the everyday, showing the life of a public official who, obsessed with a vision of modernity, tries to encourage the residents of his town to display progressive behaviour. After *Fire-Followers*, *Offence* is another production from Breguła in which, using realistic modes of depiction, she presents the fictional life of a selected community. Of a completely different nature is Agnieszka Polska's filmic montage telling the story of a heaven for artists. Known for projects drawing on photographic archives, often combined with animation, this time Polska conflates in a tongue-in-cheek convention iconic art figures from various historical periods, in a place where they can take a rest after the hardships of life. The background of Łukasz Jastrubczak's latest filmic project is the historical centre of Florence; in the architectonic perspective of the Uffizi Gallery and the Palazzo Vecchio there appears a 'conceptualist' — a protagonist with geometrical attributes familiar from the artist's earlier projects realised in the United States. Here, the classics of European art meet echoes of the work of the masters of American land art. Connections between the real object and filmic image are explored in Piotr Bosacki's *Obvious Things*, a project consisting of an animated film and a collection of objects. An artist with a background in the Poznań-based Penerstwo collective, Bosacki presents a kind of poetic-philosophical literary treatise; his characteristic proneness for playing the role of a constructor and his attempts to describe the world result in magnetic productions in which, using the simplest materials and techniques, he breaks reality down into its constituent parts. Another artist who looks at the world with a sense of detachment is Tymek Borowski; his diagrams, drawings, posters, blogs, or virtual artists form an intriguing analysis of the art world. His latest project, a large-format newsheet combined with a poster, finds its continuation in the virtual reality.

The catalogue has been designed and laid out by Kaja Gliwa, winner of the Association of Polish Graphic Designers' Debut of the Year 2012 title; she has also designed the exhibition itself.

The winners of this year's *Views* competition will be announced during the award-presenting ceremony on **24 October 2013**. An international jury will award the main prize of €15,000 and the second prize — a residency at the Villa Romana in Florence. Perhaps more important than the actual prizes is the title itself for, as the competition's previous editions have shown, the laureates of *Views* matter on the Polish artistic scene. ●●●

Ewa Łączyńska-Widz
Jadwiga Sawicka





Piotr Bosacki, *Kompletne bzdury*, 2011
Tymek Borowski, *Autoportret*, 2011

strona 22: Agnieszka Polska, *Future Days*, 2013, dzięki uprzejmości Galerie Żak Branicka, Berlin

strona 23: Karolina Breguła, *Obraza*, 2013
Łukasz Jastrubczak, *Śpiący kowboj*, 2011

jeśli nie podano inaczej, zdjęcia dzięki uprzejmości artystów

Piotr Bosacki, *Utter Rubbish*, 2011
Tymek Borowski, *Self-Portrait*, 2011

page 22: Agnieszka Polska, *Future Days*, 2013, courtesy of uprzejmości Galerie Żak Branicka, Berlin

page 23: Karolina Breguła, *Offence*, 2013
Łukasz Jastrubczak, *Sleeping Cowboy*, 2011

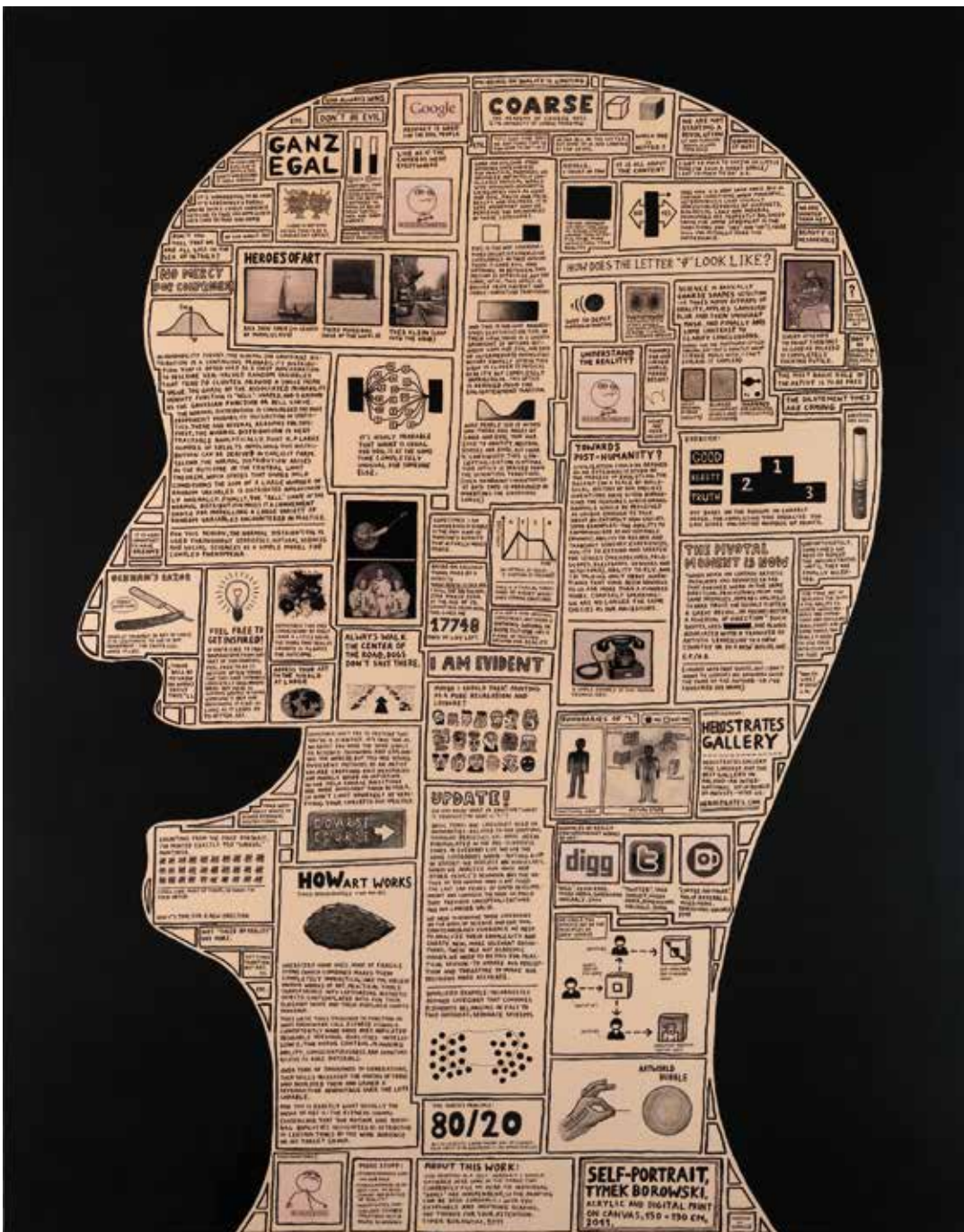
unless otherwise noted photos courtesy of the artists

Fundacja Deutsche Bank została założona w 1995 roku, w 125 rocznicę powstania Banku. Jej misją jest promocja kultury i sztuki oraz edukacja kulturalna dzieci i młodzieży. Jednym z priorytetów Fundacji jest wspieranie młodych artystów, w tym m.in. przez programy stypendialne, organizację festiwali i wystaw, wspieranie projektów debiutantów. Fundacja Deutsche Bank zgromadziła jedną z największych w Europie kolekcji dzieł sztuki współczesnej, zawierającą ponad 56 tysięcy prac. Deutsche Bank wraz z Fundacją Solomona R. Guggenheima jest założycielem muzeum Deutsche Guggenheim w Berlinie. Jest także sponsorem głównym prestiżowych targów sztuki Frieze w Londynie. Jako partner wspiera również biennale sztuki w São Paulo i Sydney.

Od 2003 roku Fundacja Deutsche Bank wraz z Zachętą — Narodową Galerią Sztuki i Deutsche Bank Polska S.A. organizuje konkurs *Spojrzenia* — Nagroda Fundacji Deutsche Bank. Konkurs ma promować polską sztukę współczesną w kraju i za granicą, a także zaprezentować i uhonorować najciekawsze postawy artystyczne, dzieła i twórców, którzy w sposób szczególnie zaistnieli na scenie sztuki w czasie ostatnich dwóch lat.

The **Deutsche Bank Foundation** was initiated in 1995, on the 125th anniversary of the Bank's founding. Its mission is to promote culture and art and foster the cultural education of children and youth. The Foundation supports young artists — which is one of its priorities — through grant programmes, festivals and exhibitions, and by backing debuting artists. The Deutsche Bank Foundation has created one of Europe's largest contemporary art collections with over 56,000 works. Deutsche Bank and the Solomon R. Guggenheim Foundation are the founders of the Deutsche Guggenheim Museum in Berlin. The Deutsche Bank Foundation is the main sponsor of London's prestigious Frieze Art Fair. As a partner, it also supports the São Paulo Art Biennial and the Biennale of Sydney.

Since 2003 the Deutsche Bank Foundation, the Zachęta — National Gallery of Art and the Deutsche Bank Polska S.A. have organised the *Views* — *Deutsche Bank Foundation Award* competition. Its purpose is to promote contemporary Polish art domestically and internationally as well as presenting and honouring the most interesting artistic strategies, works, and artists of the past two years.



Spojrzenia 2013 — Nagroda Fundacji Deutsche Bank

Nominowani

Tymek Borowski

ur. w 1984 w Warszawie, gdzie mieszka i pracuje. W latach 2005–2009 studiował na Wydziale Malarstwa warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych w pracowni Leona Tarasewicza (dyplom 2009). Używa mediów cyfrowych i tradycyjnych, zajmuje się sztuką i projektowaniem. Tworzy wspólne projekty z Pawłem Śliwińskim oraz Pawłem Sysiakiem.

Piotr Bosacki

ur. 1977 w Poznaniu, gdzie mieszka i pracuje. Ukończył Państwową Szkołę Muzyczną II st. im. Fryderyka Chopina w Poznaniu i Akademię Sztuk Pięknych tamże (dyplom 2004). Jest wykładowcą w Katedrze Intermediów na Uniwersytecie Artystycznym w Poznaniu. Członek grup PENERSTWO i KOT. Tworzy filmy animowane, obiekty, instalacje, rysunki. Zajmuje się również kompozycją muzyczną i literaturą. Współpracuje z Galerią Stereo.

Karolina Breguła

ur. w 1979 w Strumienu k. Bielska-Białej. Mieszka i tworzy w Warszawie. Ukończyła szkołę fotograficzną GFU przy Folkuniversitetet w Sztokholmie, Europejską Akademię Fotografii w Warszawie oraz fotografię w Państwowej Wyższej Szkole Filmowej Telewizyjnej i Teatralnej im. Leona Schillera w Łodzi; doktorantka tej uczelni. Autorka fotografii, wideo oraz akcji artystycznych w przestrzeni miejskiej.

Łukasz Jastrubczak

ur. 1984 roku w Zielonej Górze. Mieszka i pracuje w Krakowie. W 2009 roku otrzymał dyplom z wyróżnieniem Akademii Sztuk Pięknych w Katowicach. Razem z Krzysztofem Kaczmakiem współtworzy grupę artystyczną KrzysztofJastrubczakŁukaszKaczmarek. Wspólnie z Sebastianem Cichockim jest autorem publikacji *Miraż*. Gra na syntezatorze w zespole Boring Drug. Od 2012 roku koordynuje działalność Times New Aerial Museum. Współpracuje z Galerią Dawid Radziszewski.

Agnieszka Polska

ur. w 1985 roku w Lublinie. Obecnie mieszka i pracuje w Warszawie. W latach 2005–2010 studiowała na Wydziale Grafiki Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie; a w latach 2008–2009 na Universität der Künste (w klasie Hito Steyerl) w Berlinie. Artystka sztuk wizualnych, zajmuje się animacją, wideo i fotografią. Współpracuje z Galerie Żak Branicka w Berlinie.



foto. | photo by Maciej Landsberg (5)

Views 2013 — Deutsche Bank Foundation Award

Nominees

Tymek Borowski

born in 1984 in Warsaw, where he lives and works. 2005–2009, Borowski studied painting at the Academy of Fine Arts in Warsaw in the studio of Leon Tarasewicz (graduated in 2009). He uses both digital and traditional media, works in the fields of art and graphic design. Frequently collaborates with Paweł Śliwiński and Paweł Sysiak.

Piotr Bosacki

born in 1977 in Poznań, where he lives and works. Graduate of the Fryderyk Chopin Middle School of Music in Poznań and the Poznań Academy of Fine Arts (diploma 2004). Currently he lectures in the Intermedia Department at the University of Arts in Poznań. Member of the collectives PENERSTWO and KOT. Author of animated films, objects, installations, drawings. He is also an author of musical compositions and literary texts. Affiliated with Stereo Gallery.

Karolina Breguła

born in 1979 in Strumiień near Bielsko-Biała, she lives and works in Warsaw. She studied at the GFU School of Photography of the Folkuniversitetet in Stockholm, the European Academy of Photography in Warsaw, and holds a degree in photography from the Leon Schiller State Graduate School of Film, Television and Theatre in Łódź, where she is currently writing a PhD thesis. Author of photographs, video and artistic projects in a public space.

Łukasz Jastrubczak

born in 1984 in Zielona Góra, he lives and works in Kraków. In 2009 he graduated with honours at the Academy of Fine Arts in Katowice. Member, with Krzysztof Kaczmarek, of the artistic duo KrzysztofJastrubczakŁukaszKaczmarek. Author, with Sebastian Cichocki, of the publication *Mirage*. He plays synthesiser in the band Boring Drug. Since 2012, coordinator of the Times New Aerial Museum. Affiliated with Dawid Radziszewski Gallery.

Agnieszka Polska

born in 1985 in Lublin, she lives and works in Warsaw. 2005–2010, Polska studied graphic arts at the Cracow Academy of Fine Arts; 2008–2009, at the Universität der Künste (class of Hito Steyerl) in Berlin. Visual artist, author of animated films, videos, and photographs. Affiliated with Galerie Żak Branicka in Berlin.

Kalendarz wydarzeń

- wstęp wolny | admission free
● wstęp w cenie biletu | admission included in entrance fee
● wstęp płatny | entrance fee

Czas wolny. Fotografie

6 września (piątek), godz. **12.15** ○

Spotkanie z cyklu *Patrzeć/Zobaczyć. Sztuka współczesna i seniorzy*

- prowadzenie: Barbara Dąbrowska i Maria Kosińska
- zbiórka w holu głównym
- zapisy: wt.–niedz. 12–20, tel. 22 556 96 51

12 września (czwartek), godz. **18** ○

Spotkanie z fotografami: Janem Morkiem, Aleksandrem Jałosińskim, Bogdanem Łopieńskim, Tadeuszem Rolke, Wojciechem Plewińskim

- prowadzenie: Agnieszka Kozak
- sala multimedialna, wejście od ulicy Burschego

18 września (środa), godz. **18** ○

Spotkanie wokół książki Łukasza Modelskiego *Fotobiografia PRL*

- udział wezmą: Łukasz Modelski, Karolina Lewandowska
- prowadzenie: Michał Wójcik
- sala multimedialna, wejście od ulicy Burschego

22 września (niedziela), godz. **18** ○

Pokaz filmu *Dziennik z podróży*, reż. Piotr Stasik, Polska, 2013, 52 min

- w rolach głównych: Tadeusz Rolke, Michał Gonicki
- sala multimedialna, wejście od ulicy Burschego

In God We Trust

8 września (niedziela), godz. **12.15** ○

Oprowadzanie kuratorskie Marii Brewińskiej po wystawie

- zbiórka w holu głównym

20 września (piątek), godz. **12.15** ○

Spotkanie z cyklu *Patrzeć/Zobaczyć. Sztuka współczesna i seniorzy*

- prowadzenie: Barbara Dąbrowska i Maria Kosińska
- zbiórka w holu głównym
- zapisy: wt.–niedz. 12–20, tel. 22 556 96 51

23 października (środa), godz. **18** ○

Wykład Stanisława Obirka *Blaski i cienie religijności Amerykanów*

- sala multimedialna, wejście od ulicy Burschego

Domy srebrne jak namioty

20 października (niedziela), godz. **12.15** ●

Oprowadzanie kuratorskie Moniki Weychert Waluszko po wystawie

- zbiórka w holu głównym

9 listopada (sobota), godz. **18** ○

Spotkanie z Timeą Junghaus, Marią Hlavajovą, Thomasem Actonem

- spotkanie prowadzone w języku angielskim, tłumaczone na język polski
- sala multimedialna, wejście od ulicy Burschego

15 listopada (piątek), godz. **12.15** ○

Spotkanie z cyklu *Patrzeć/Zobaczyć. Sztuka współczesna i seniorzy*

- prowadzenie: Barbara Dąbrowska i Maria Kosińska
- zbiórka w holu głównym
- zapisy: wt.–niedz. 12–20, tel. 22 556 96 51

Spojrzenia 2013 — Nagroda Fundacji Deutsche Bank

SPOTKANIA Z ARTYSTAMI BIORĄCYMI UDZIAŁ W WYSTAWIE

26 września (czwartek), godz. **18** ○

Spotkanie z Piotrem Bosackim

3 października (czwartek), godz. **18** ○

Spotkanie z Tymkiem Borowskim

10 października (czwartek), godz. **18** ○

Spotkanie z Karoliną Bregułą

17 października (czwartek), godz. **18** ○

Spotkanie z Łukaszem Jastrubczakiem

19 października (sobota), godz. **18** ○

Spotkanie z Agnieszką Polską

- sala warsztatowa

W październiku i listopadzie odbywać się będą również spotkania na wystawie z krytykami i kuratorami nominującymi artystów biorących udział w wystawie *Spojrzenia 2013 — Nagroda Fundacji Deutsche Bank*

18 października (piątek), godz. **12.15** ○

Spotkanie z cyklu *Patrzeć/Zobaczyć. Sztuka współczesna i seniorzy*

- prowadzenie: Barbara Dąbrowska i Maria Kosińska
- zbiórka w holu głównym
- zapisy: wt.–niedz. 12–20, tel. 22 556 96 51

PROGRAM FILMOWY

In God We Trust

W ramach programu filmowego towarzyszącego wystawie będziemy prezentować filmy artystyczne i dokumentalne dotyczące różnych aspektów oraz problemów związanych z religią w Stanach Zjednoczonych.

17 września (wtorek), godz. **18** ○

Rock My Religion, reż. Dan Graham, Stany Zjednoczone, 1983–1984, 55 min

24 września (wtorek), godz. **18** ○

Jesus Camp, reż. Heidi Ewing, Rachel Grady, Stany Zjednoczone, 2006, 84 min

8 października (wtorek), godz. **18** ○

Jonestown: The Life and Death of Peoples Temple, reż. Stanley Nelson, Stany Zjednoczone, 2006, 86 min

15 października (wtorek), godz. **18** ○

Waco: The Rules of Engagement, reż. William Gazecki, Stany Zjednoczone, 1997, 136 min

22 października (wtorek), godz. **18** ○

Marjoe, reż. Howard Smith, Sarah Kernohan, Stany Zjednoczone, 1972, 88 min

29 października (wtorek), godz. **18** ○

In the Light of Reverence, reż. Christopher McLeod, Stany Zjednoczone, 2001, 73 min

5 listopada (wtorek), godz. **18** ○

Scientology and Me, 2007 oraz *Secrets of Scientology*, 2010, prod. John Sweeney dla Panorama BBC, Wielka Brytania, 2 x 40 min



Events in English

3rd September (Tuesday), 5 p.m. ●

Meeting with Benjamin Cope in the series *Zachęta Talks*, accompanying the exhibition *Free Time. Photographs*

→ meeting in the main hall

22nd October (Tuesday), 5 p.m. ●

Meeting with Benjamin Cope in the series *Zachęta Talks*, accompanying the exhibition *In God We Trust*

→ meeting in the main hall

5th November (Tuesday), 5 p.m. ●

Meeting in English with Benjamin Cope in the series *Zachęta Talks*, accompanying the exhibition *Houses as Silver as Tents*

→ meeting in the main hall

FILM PROGRAMME

In God We Trust

In October, in the frame of the film programme accompanying the exhibition, we will show a review of artistic and documentary films exploring different aspects and problems connected with the issue of religion in the United States.

17th September (Tuesday), 6 p.m. ○

Rock My Religion, Dan Graham, USA, 1983–1984, 55 min.

24th September (Tuesday), 6 p.m. ○

Jesus Camp, dir. Heidi Ewing, Rachel Grady, USA, 2006, 84 min.

8th October (Tuesday), 6 p.m. ○

Jonestown: The Life and Death of Peoples Temple, dir. Stanley Nelson, USA, 2006, 86 min.

15th October (Tuesday), 6 p.m. ○

Waco: The Rules of Engagement, dir. William Gazecki, USA, 1997, 136 min.

22nd October (Tuesday), 6 p.m. ○

Marjoe, dir. Howard Smith, Sarah Kernohan, USA, 1972, 88 min.

29th October (Tuesday), 6 p.m. ○

In the Light of Reverence, dir. Christopher McLeod, USA, 2001, 73 min.

5th November (Tuesday), 6 p.m. ○

Scientology and Me, 2007 and *Secrets of Scientology*, 2010, prod. John Sweeney for Panorama BBC, Great Britain, 2 x 40 min.



Łukasz Modelski, *Fotobiografia PRL. Opowieści reporterów*
Wydawnictwo Znak, Kraków 2013

Rozmowy Łukasza Modelskiego z Romualdem Broniarkiem, Aleksandrem Jałosińskim, Bogdanem Łopieńskim, Janem Morkiem, Wojciechem Plewińskim i Tadeuszem Rolke — najważniejszymi fotoreporterami czasów PRL-u — są zapisem niezwykłych spotkań. Przybliżają fenomen polskiej fotografii reportażowej, przedstawiają bez upiększeń zawodową codzienność reporterów, a przede wszystkim układają się w niespodziewanie barwny portret tamtych czasów.

Łukasz Modelski's conversations with Romuald Broniarek, Aleksander Jałosiński, Bogdan Łopieński, Jan Morek, Wojciech Plewiński, and Tadeusz Rolke — the leading photojournalists of the People's Poland era — are a document of unique encounters. Describing the phenomenon of Polish reportage photography, they present the protagonists' professional life without any unnecessary embellishments as well as arranging themselves into a surprisingly colourful portrait of the era.

od 14 września | from 14 September



Spojrzenia 2013 — Nagroda Fundacji Deutsche Bank | Views 2013 — Deutsche Bank Foundation Award

pod redakcją | edited by Ewa Łączyńska-Widz, Jadwiga Sawicka

projekt graficzny | graphic design: Kaja Gliwa

Zachęta — Narodowa Galeria Sztuki, Warszawa 2013

Bogato ilustrowany katalog towarzyszący wystawie konkursowej szóstej edycji *Spojrzeń*. Zawiera rozmowę kuratorek Ewy Łączyńskiej-Widz i Jadwigi Sawickiej, teksty krytyków nominujących artystów oraz prezentację nominowanych artystów. Publikacja w polsko-angielskiej wersji językowej.

A heavily illustrated catalogue accompanying the sixth edition of *Views*. Includes a conversation between the two curators, Ewa Łączyńska-Widz and Jadwiga Sawicka, texts by the nominating critics, and a presentation of the nominated artists. Bilingual Polish-English edition.

od 24 października | from 24 October

Romano kher. O romskiej sztuce, estetyce i doświadczeniu

pod redakcją | edited by Monika Weychert Waluszko

projekt graficzny | graphic design: Magdalena Frankowska, Artur Frankowski / Fontarte

Zachęta — Narodowa Galeria Sztuki, Warszawa 2013

Książka towarzysząca wystawie *Domy srebrne jak namioty* to ilustrowany zbiór esejów Thomasa Actona, Daniela Bakera, Ethel Brooks, Tomasza Kopera, Delaine Le Bas, Timei Junghaus, Tomasza Malkowskiego i Marcina Szczeliny oraz kuratorki wystawy Moniki Weychert Waluszko. Zawiera także fotograficzną dokumentację wystawy w Zachęcie. Książka w polskiej wersji językowej ze streszczeniem w języku angielskim i dwóch dialektach języka romani (Polska Roma i Bergitka Roma).

Accompanying the exhibition *Houses as Silver as Tents*, the book is an illustrated collection of essays by Thomas Acton, Daniel Baker, Ethel Brooks, Tomasz Koper, Delaine Le Bas, Timea Junghaus, Tomasz Malkowski & Marcin Szczelina, and the show's curator, Monika Weychert Waluszko. Includes photographic documentation of the exhibition at the Zachęta — National Gallery of Art. A Polish language edition, with abstracts in English and two Romani dialects (Polska Roma and Bergitka Roma).